



Information for parents and carers

Jaundice in newborn babies

For more information or an Appointment
Please call 1826666 Ext. 2328



 @NewMowasatHospital

 New Mowasat Hospital

 @NMOWASAT

مستشفى المواساة الجديد
NEW MOWASAT HOSPITAL

نرعى الأجيال
CARING FOR GENERATIONS

 (965) 1 82 6666

 New Mowasat Hospital

 www.newmowasat.com

Jaundice in babies

Most newborn babies have jaundice. If your baby has jaundice, their skin will look slightly yellow or suntanned. Sometimes the whites of the eyes or the inside of the mouth or gums will also look yellow. If your baby has dark skin, the main sign may be a yellowing in the whites of their eyes or inside their mouth.

For most babies jaundice is harmless and nothing for you to worry about. But if you think that your baby has jaundice, it is always best to let your homecare nurse or doctor know.

Jaundice is caused by too much 'bilirubin' in the blood. Bilirubin is a chemical in the body that is normally passed out of the body in urine (wee) and stool (poo).

What should I do if I think that my baby has jaundice?

For most babies, jaundice is mild, harmless and clears up by itself. But it is important that you tell your homecare nurse or your doctor if you notice that your baby's skin, the whites of their eyes or the inside of their mouth or gums have a yellow color.

If this happens in the first 24 - 48 hours after birth, contact them urgently. This could be a sign of another medical problem.

You should also tell your homecare nurse or doctor if your baby passes pale, chalky colored stools or dark urine that stains the nappy.

How should I check if my baby has jaundice?

It is important that you check your baby for jaundice, particularly during the first week of life. Check if your baby's skin looks yellow. The yellow color usually starts on the face and forehead and then spreads downwards to the body, arms and legs.

Check if the whites of your baby's eyes look yellow; or if the gums or roof of your baby's mouth looks yellow. The best time to do this is when your baby is crying and their mouth is open wide. From time-to-time, gently press your baby's skin to see if you can see a yellow tinge.

A good time to check your baby is when you are changing their nappy or clothes. Try to check in bright and preferably natural light. Ask your homecare nurse or doctor to show you how to check your baby for jaundice, if you are not sure. Your homecare nurse and doctor will also look for signs of jaundice each time they check your baby.

How will I know if my baby has jaundice?

To confirm whether your baby has jaundice, your doctor will measure the amount of bilirubin in your baby's blood. This can be done by using a small hand held device that does not puncture the skin and is placed on your baby's forehead or chest, or your doctor may take a blood sample

from your baby's heel. There may be a need to repeat this test few times, to see the trend. If your baby was delivered in our hospital, he/she will be assessed for jaundice till your discharge. Your baby may be discharged while looking jaundice, but in safe level for re-assessment in the clinic. A clinic appointment will be given to you, according to the bilirubin level on discharge.

What treatment will my baby be given?

Absolute values of a bilirubin test are not conclusive to decide if your baby needs therapy or not. Special jaundice charts, which correlate between bilirubin value and your baby's age, will be required to assess the need for specific treatment.

Mild jaundice does not normally need any treatment, but your homecare nurse or doctor will need to give you extra advice and support with breastfeeding to make sure that your baby is feeding adequately and correctly.

If the level of bilirubin in your baby's blood is high, they may need admitting in the hospital to receive treatment. Your baby may be given light treatment known as 'phototherapy'. Your baby will be placed under a lamp that shines a special type of light onto the skin. This light helps to break down the bilirubin, which will then be passed out of your baby's body in their urine and stools.

Your baby will be placed naked under the light,

apart from a nappy. This is to make sure that the light shines on as much of your baby's skin as possible. Eye pads will be placed over your baby's eyes to protect them.

You will be encouraged to take your baby out from under the lamp for short breaks for feeding etc.

If your baby's bilirubin level is very high, more than one lamp may be used at the same time and your baby may need to stay under the lamps without breaks.

Babies with extremely high bilirubin levels may need to be treated in an intensive care unit. These babies may need an 'exchange transfusion' which involves replacing the baby's blood with new blood from a donor.

Do not place your baby under the light of a lamp at home; this is of no proven value and can be potentially harmful. Similarly exposure to 'sunlight' is also of no proven benefit and can be potentially unsafe.

Do not feed your baby a sugary fluid, as this has no effect on bilirubin level and can give rise to 'tummy upset'. The milk that you feed to your baby has plenty of water and sugar in it.

Your doctor will discuss all treatment options with you and answer any questions that you may have.

Does jaundice cause any long-term problems?

For most babies, jaundice does not cause any

long-term problems. Very rarely, the amount of bilirubin in a baby's blood is so high that it does cause long-term problems such as hearing loss or cerebral palsy. But you should remember that this is extremely rare and that with the right treatment this small risk is reduced even further.

What should I do if my baby's jaundice does not clear up?

For most babies, jaundice clears up within a few days. If your baby has jaundice for more than 2 weeks (or for more than 3 weeks for babies that were born premature), he/she should be examined and investigated by a doctor to check for other medical problems.



تسبب بعض المضاعفات على المدى الطويل ك فقدان السمع أو الشلل الدماغى. ولكن تذكرى أن هذا أمر نادر للغاية، ويزول هذا الخطر الصغير مع العلاج.

ما الذى يجب أفعله إن لم يزول اليرقان عن طفلى الرضيع؟

يزول اليرقان من تلقاء نفسه فى غضون بضعة أيام، لدى معظم الأطفال الرضع. وإذا عانى طفلك الرضيع من اليرقان لأكثر من أسبوعين (أو لأكثر من ٣ أسابيع للأطفال الرضع ممن ولدوا قبل الأوان «الخدج»)، ينبغى أن يفحصه الطبيب كي يتحقق من عدم تواجد مضاعفات طبية أخرى لديه



بالكمية المطلوبة قدر الإمكان. كما نضع ضمادات خاصة علي عينيه لحمايتها. وإذا ما حان وقت رضاعته، يمكنك ذلك بعد ابعاده عن المصباح.

في حالة ارتفاع مستوى البيليروبين لدي الطفل الرضيع، يتم استخدام أكثر من مصباح في نفس الوقت وقد يحتاج الطفل إلى البقاء تحت المصابيح دون إنقطاع.

قد يحتاج الأطفال الرضع ممن يعانون من مستويات بيليروبين مرتفعة جدا إلي العلاج في وحدة العناية المركزة. قد يحتاجون إلي «تبديل الدم» بدم جديد من متبرع.

تجنبي وضع طفلك الرضيع تحت ضوء المصباح في المنزل، كي لا تعرضيه للأذى والضرر. وكذلك الأمر بالنسبة إلى «ضوء الشمس»، فذلك أيضا ليس آمن.

تجنبي إعطاء طفلك الرضيع السوائل السكرية، فليس لهذا تأثير على مستوى البيليروبين وقد يؤدي إلى «اضطراب واعتلال بسيط في البطن». علما بأن الحليب الذي ترضعيه لطفلك يحتوي علي الكثير من الماء والسكر.

وتذكري أن طبيبك سيحاورك بجميع خيارات العلاج ويجيب على جميع أسئلتك واستفساراتك.

هل اليرقان يسبب أية مضاعفات على المدى الطويل ؟

لا يسبب اليرقان أي مضاعفات على المدى الطويل، لدي معظم الأطفال الرضع. في حالات نادرة جدا تكون كمية البيليروبين في دم الطفل الرضيع عالية جدا لدرجة أنها

عند تسليم طفلك الرضيع للمستشفى، فسيتم الكشف عن اليرقان حتى خروجك من المستشفى. قد يتم إخراج طفلك الرضيع من المستشفى أثناء ظهور اليرقان عليه، ولكن في مستوى آمن من البيليروبين وذلك لإعادة تقييمه في العيادة. وسيتم اعطاءك موعد لزيارة العيادة، وفقا لمستوى البيليروبين عند خروجه من المستشفى.

ما هو العلاج الذي يوصف لطفلي الرضيع ؟

النسب المطلقة لاختبار البيليروبين ليست قاطعة لتقرر ما إذا كان طفلك الرضيع بحاجة إلي العلاج أم لا. هناك حاجة إلي جدول رسم بياني خاص لليرقان، يربط بين نسبة البيليروبين وعمر طفلك الرضيع، وذلك للتوصل إلى علاج محدد.

اليرقان البسيط لا يحتاج عادة أي علاج، ولكن لا بد لطبيبك أو ممرضة الرعاية المنزلية الخاصة بك تقديم مشورة اضافية لك ومساندة الرضاعة الطبيعية للتأكد من أن طفلك يرضع بشكل كاف وصحيح.

إذا كان مستوى البيليروبين في دم طفلك الرضيع عالية، فقد يحتاج إلي دخول المستشفى لتلقي العلاج. يمكن علاج طفلك بالضوء والمعروفة بـ «الفوتوثيرابي phototherapy». إذ يتم وضع طفلك تحت مصباح يرسل ضوء خاص إلي الجلد. يساعد هذا الضوء على تحلل البيليروبين، الذي يخرج من جسم طفلك عن طريق البول و البراز.

نضع طفلك الرضيع تحت الضوء عاريا، بصرف النظر عن الحفاظ. للتأكد من أن جسمه يتعرض إلي الضوء

كيف أتأكد من أن طفلي مصاب باليرقان أم لا؟

ومن المهم أن تبادري بفحص طفلك الرضيع للتأكد من عدم إصابته باليرقان، خاصة خلال الأسبوع الأول من ولادته. لاحظي لون جلد طفلك جيدا. إذ يبدأ اللون الأصفر عادة في الوجه والجبهة ومن ثم ينتشر في أنحاء الجسم، والذراعين والساقين.

تحققي من لون بياض عيني طفلك أو إذا كانت لثثة أو سقف فمه أصفر اللون. ولعل أفضل وقت للقيام بذلك عندما يبكي طفلك وفمه مفتوح. اضغطي بلطف علي بشرة طفلك من وقت لآخر لمعرفة ما إذا كنت ستريين مسحة لون أصفر خفيف.

كما أن الوقت المناسب لفحص طفلك الرضيع عندما تقومين بتغيير الحفاض أو الملابس. حاولي ذلك في الضوء الساطع، ويفضل الضوء الطبيعي. وإن لم تتأكدي، اسألي طبيبك أو ممرضة الرعاية المنزلية الخاصة بك ليعلموك كيفية فحص طفلك للكشف عن اليرقان.

سوف يحدثك طبيبك أو ممرضة الرعاية المنزلية الخاصة بك أيضا عن علامات اليرقان في كل فحص لطفلك الرضيع.

كيف أتأكد من ان طفلي الرضيع مصاب باليرقان ؟

يقوم الطبيب بقياس كمية البيليروبين في دم طفلك الرضيع باستخدام جهاز صغيرة محمول باليد ويتم وضعه على جبهة طفلك الرضيع أو علي صدره، أو قد يأخذ طبيبك عينة دم من كعب طفلك الرضيع. قد يتكرر هذا الاختبار عدة مرات، لمعرفة مستوى البيليروبين.

اليرقان في الأطفال الخُدج

يعاني معظم الأطفال الرضع حديثي الولادة (الخُدج) من اليرقان. فإن كان طفلك يعاني من اليرقان، فسوف تبدو بشرته صفراء أو سمراء قليلا. كما يبدو الاصفرار في بعض الأحيان في بياض العينين أو داخل الفم أو اللثة. وإن كانت بشرة طفلك داكنة، قد تكون العلامة الرئيسية لليرقان اصفرار في بياض عينيه أو داخل فمه. اليرقان عرض غير ضار بالنسبة لمعظم الأطفال الرضع وليس منه ما يدعو للقلق. ولكن إذا كنت تعتقدين أن طفلك مصاب باليرقان، فمن الأفضل أن تعلمي الطبيب المختص.

يحدث اليرقان عند وجود «البيليروبين» بشكل مفرط أكثر مما ينبغي في الدم. والبيليروبين مادة كيميائية تخرج عادة من الجسم عن طريق البول (wee) والبراز (poo).

ماذا علي فعله إن شككت بأن طفلي مصاب باليرقان؟

بالنسبة لمعظم الأطفال، مرض بسيط، وليس ضار، يزول من تلقاء نفسه. ولكن من المهم إعلام طبيبك عنه إذا لاحظت تلون بشرة طفلك أو بياض عينيه أو داخل فمه أو لثته بالأصفر. إذا حالة حدوث ذلك خلال الـ ٢٤ - ٤٨ ساعة بعد الولادة، وجب الاتصال بالطبيب المختص لأن ذلك قد يكون دلالة على وجود مشكلة طبية أخرى. عليك أيضا أن تخبري طبيبك أو ممرضة الرعاية المنزلية الخاصة بك إذا كان براز طفلك شاحب أبيض، طباشيري اللون أو تلون بوله بلون داكن يصبغ الحفاظ.



معلومات للآباء والأمهات ومقدمي الرعاية

اليرقان في الأطفال (الخُدج) حديثي الولادة

للإستفسار وحجز المواعيد
يرجى الإتصال على 182 6666 داخلي 2328



@NewMowasatHospital

New Mowasat Hospital

@NMOWASAT

مستشفى المواساة الجديد
NEW MOWASAT HOSPITAL

نرعى الأجيال
CARING FOR GENERATIONS

(965) 1 82 6666

New Mowasat Hospital

www.newmowasat.com